

# BRÈVES

## DU CÔTÉ DES PRIX

Le **prix Maurice-Edgar-Coindreau** a été décerné à Jacques Mailhos pour sa traduction de *Désert solitaire* d'Edward Abbey (éditions Gallmeister). Jacques Mailhos a également reçu à Arles le **prix Amédée-Pichot** pour cette remarquable traduction.

Le **Grand Prix SGDL de la traduction**, qui remplace désormais les prix Halpérine-Kaminsky découverte et consécration, a été attribué à Françoise Brun à l'occasion de la parution de ses deux traductions : *D'acier* de Sylvia Avallone (éditions Liana Levi) et *Ils ont tous raison* de Paolo Sorrentino (éditions Albin Michel).

Le **Prix de la meilleure recherche en traduction 2011** a été attribué à Yamuna Ratnavibushana pour son travail de recherche « La traduction du genre dans le roman d'amour, *The Alchemy of Desire* de Tarun J. Tejpal et sa traduction de l'anglais par Annick Le Goyat sous le titre *Loin de Chandigarh* ».

Slovaquie

Le **Prix Zora Jesenská 2011** a été attribué à Albert Marenčin, poète surréaliste, cinéaste, collagiste et traducteur littéraire du français vers le slovaque, pour l'ensemble de son œuvre de traduction au cours de presque soixante ans et pour sa contribution aux relations culturelles et littéraires franco-slovaques. Albert Marenčin est traducteur, entre autres, d'André Breton, Jean Cocteau, Benjamin Péret, Henri Michaux, Aimé Césaire, Alfred Jarry, le marquis de Sade, Paul Valéry, Eugène Ionesco, Albert Camus, Alain Robbe-Grillet, Bernard Noël.

## Norvège

Le **Prix Bastian**, décerné par l'Association norvégienne des traducteurs littéraires (Norsk Oversetterforening), a été attribué à Knut Ofstad pour sa traduction de *Blood Meridian* (*Blodmeridianen*) de Cormac McCarthy.

## Grèce

Le **Prix Ekemel** a récompensé cette année cinq traducteurs grecs : Margarita Zachariadou pour la traduction de l'anglais en grec de *The Lost: a search for six of six million* de Daniel Mendelsohn ; Yannis I. Haris pour la traduction du français en grec de *Une rencontre* de Milan Kundera ; Alexandros Isaris pour la traduction de l'allemand en grec de *Briefe an einen jungen Dichter* de Rainer Maria Rilke ; Vassiliti Knitou pour la traduction de l'espagnol en grec de *El Año del desierto* de Pedro Mairal ; Koula Kafetzi pour la traduction de l'italien en grec de *Delfi* de Sandro Dell'Orco. Chaque lauréat recevra l'équivalent d'un séjour d'un mois à la House of Literature à Paros ou en Crète.

Le sponsor de ces prix est le Réseau européen des centres internationaux de traducteurs littéraires (RECIT), qui a décidé de soutenir ces prix en signe de solidarité avec les traducteurs grecs.